

واژه‌های زیر برابر نهاده‌هایی برای بعضی از واژه‌های خارجی مطالب این شماره مجله شیمی است و به این منظور در اینجا آورده شده است تا هم خوانندگان را در فهم مطلب یاری کند و هم به داوری صاحب‌نظران گذاشته شود. مجله شیمی از هرگونه اظهارنظر و پیشنهاد در این زمینه استقبال می‌کند.

technological processing	فراورش فن شناختی	inert-pair effect	اثر زوج بی اثر
quenching	فرونشانی	aerosol spray	افشانه گردپاش
cyclic graph	گراف دوری	lithiation/transmetalation	انتقال فلز با لیتیم دار شدن
structural graph	گراف ساختاری	strain energy	انرژی کرنش
constitutional graph	گراف سرشتی	excitation	برانگیزش
reaction graph	گراف واکنشی	laser gain	بهره لیزری
connected graph	گراف همبسته	intercage bond	پیوند بین قفسی
connected acyclic graph	گراف همبسته نادوری	regression analysis	تحلیل بازگشتی
isomorphic graph	گراف همریخت	oxidative degradation	تخریب همراه با اکسایش
pyrolysis	گرماکافت	trace compounds	ترکیبات کم مقدار
adjacency matrix	ماتریس مجاورت	pattern recognition	تشخیص الگو
line-shape calculations	محاسبات شکل خط	optical resonator	تشدید کننده نوری
musk	مشک	stimulation	تهییج
macrocyclic musks	مشکهای درشت حلقه‌ای	adjacent lines	خطهای مجاور
population inversion	معکوس شدن جمعیت	probe	ردیاب
balsamic materials	مواد بلسانی	collapse	رمبش
graph invariants	ناورداهای گراف	equilibration method	روش تعادل سازی
incoherent	ناهمدوس	flow method	روش جریان
stimulated emission	نشر تهییجی	temperature jump method	روش جهش دما
spontaneous emission	نشر خود به خودی	nonradiative relaxation	رها شدگی غیرتابشی
graph theory	نظریه گرافها	pulse	زنش
adjacent points	نقطه‌های مجاور	nonisomorphic structures	ساختارهای ناهمریخت
olefin metthesis reaction	واکنشهای مبادله اولفینی	hydrogen-depleted structure	ساختار هیدروژن زدوده
pyramidalization	هرمی شدن (هرمی شکل شدن)	etalon	سنجه
pyramidalized	هرمی شده (هرمی شکل شده)	Randić branching index	شاخص شاخه زنی رندیچ
molecular connectivity	همبندی مولکولی	relaxation spectroscopy	طیف بینی آسایش
isomer	همپار		طیف بینی مولکول مجزا شده در ماتریس
coherence	همدوسی	matrix isolation spectroscopy	عدد شناسایی مولکولی
conformer	همصورت	molecular identification number	عدد قطبیت
hydroformylation	هیدروفرمیل دار کردن	polarity number	عنبر
hydrochlorination	هیدرو کلردار کردن	ambergriis	غیرچند حالتی
		nondegenerate	

